



Совет Безопасности

Distr.: General
15 October 2015
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Испании
при Организации Объединенных Наций
от 15 октября 2015 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам концептуальную записку об открытых прениях Совета Безопасности на тему «Методы работы», которые будут проведены 20 октября 2015 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Роман Оярсун



**Приложение к письму Постоянного представителя
Испании при Организации Объединенных Наций
от 15 октября 2015 года на имя Генерального секретаря**

**Концептуальная записка для открытых прений в связи
с пунктом, озаглавленным «Осуществление записки
Председателем Совета Безопасности» (S/2010/507),
20 октября 2015 года**

I. Введение

Методы работы Совета Безопасности по-прежнему являются одним из важных вопросов для членов Организации Объединенных Наций в целом. Хотя Совет Безопасности продолжал адаптироваться для Конструктивного рассмотрения нескольких озабоченностей в отношении методов его работы, транспарентность, участие, подотчетность и эффективность по-прежнему являются ключевыми темами дискуссий в Совете Безопасности и за его пределами и областями, в которых, по мнению большинства государств-членов, имеются возможности для дальнейшего улучшения.

II. Предложенные вопросы для прений

В записке Председателя Совета Безопасности (S/2013/515) Совет заявил о своей приверженности осуществлению ряда мер в целях повышения своей эффективности и транспарентности, а также расширения своего взаимодействия и диалога с государствами, не являющимися членами Совета, и другими органами. Предстоящие открытые прения открывают возможность для рассмотрения вопроса о том, как Совет может продолжать совершенствовать все эти аспекты своих отношений с не являющимися членами Совета государствами и другими органами, в частности Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Секретариатом.

Делегациям далее предлагается извлечь определенные уроки из проходивших на протяжении последних пяти лет событий, связанных с методами работы Совета Безопасности. С учетом опыта предыдущих дискуссий открытые прения — это также возможность для выявления областей и средств, в том числе через Неофициальную рабочую группу по документации и другим процедурным вопросам, с тем чтобы улучшить порядок осуществления Советом круга ранее согласованных мер, указанных в записке Председателя Совета (S/2010/507) и последующих записках, согласованных неофициальной рабочей группой¹.

¹ S/2012/402, S/2012/922, S/2012/937, S/2013/515, S/2013/630, S/2014/268, S/2014/393, S/2014/565, S/2014/739 и S/2014/922.

III. Контекст

Отношения между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей основываются на комплексе положений, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций (статьи 4–6, 10, 12, 15 (1), 20, 23, 24 (3), 93 и 97). Сюда входят вопросы мира и безопасности, назначение Генерального секретаря, выборы судей Международного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, рекомендации Генеральной Ассамблеи Совету, ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности, а также отношения между Советом и некоторыми вспомогательными органами, учрежденными Генеральной Ассамблеей.

Важность порядка работы Совета и его отношений с Генеральной Ассамблеей будет подчеркнута в 2016 году с учетом предстоящих выборов Генерального секретаря.

Недавно увеличилось число призывов Организации Объединенных Наций и за ее пределами обеспечить большую транспарентность и инклюзивность в процессе выборов следующего Генерального секретаря². В настоящее время уже распространяются различные инициативы и предложения. Общим знаменателем всех различных инициатив и предложений является убеждение в том, что следующий руководитель Организации Объединенных Наций должен быть избран посредством более интерактивного, динамичного и транспарентного процесса.

В июле 2015 года под председательством Новой Зеландии Совет Безопасности провел свое первое неофициальное обсуждение процесса выборов следующего Генерального секретаря по пункту «Любые прочие вопросы».

Со своей стороны, 11 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 69/231 об активизации работы Генеральной Ассамблеи, в которой она обратилась с просьбой к председателям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности начать процесс запрашивания кандидатур на должность Генерального секретаря.

С другой стороны, Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года придает новый импульс отношениям между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом. В январе 2015 года Совет Безопасности подчеркнул, «что безопасность и развитие тесно взаимосвязаны, подкрепляют друг друга и имеют ключевое значение для достижения устойчивого мира» (S/PRST/2015/3*). Таким образом, 17 недавно принятых целей в области

² Генеральный секретарь избирается государствами-членами по процедуре, изложенной в статье 97 Устава Организации Объединенных Наций, в правиле 141 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правиле 48 временных правил процедуры Совета Безопасности. В статье 97 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что «Генеральный секретарь назначается Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности». На практике это формализуется посредством принятия резолюции Генеральной Ассамблеи. Согласно правилу 83 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи это решение является важным вопросом, и оно принимается большинством в две трети. Правило 48 временных правил процедуры Совета Безопасности гласит, что рекомендация обсуждается и принимается на закрытом заседании, если не согласовано иное.

устойчивого развития дают возможность обоим органам использовать передовые практические методы и взять на себя новую и активную роль в контроле за осуществлением.

Кроме того, прения открывают возможность поразмыслить о том, как Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут лучше взаимодействовать с тем, чтобы добиться максимального воздействия на местах. Статьи 98 и 99 Устава устанавливают основу для нескольких функций Генерального секретаря, которые также определяют отношения между Советом и Секретариатом. Такие функции включают меры по установлению фактов, добрые услуги, совместные усилия по содействию мирному урегулированию, поддержку международных и специальных трибуналов и обеспечение соблюдения санкционных режимов.

IV. Формат и участники

Открытые прения должны стать платформой для коммуникации и взаимодействия между Советом Безопасности и более широким кругом членов Организации Объединенных Наций в целях подпитки будущих обсуждений Совета. Однако в действительности дело обстоит таким образом, что открытые прения, предназначавшиеся в первую очередь для заслушивания выступлений всех государств-членов, стали продолжающимися весь день заседаниями, которым не хватает интерактивности. Кроме того, итоги этих прений Совета Безопасности, такие как резолюции, заявления Председателя, обычно принимаются в начале и менее часто в конце заседания и в действительности не отражают взаимодействие и диалог между Советом и другими членами Организации Объединенных Наций, которые должны представлять собой «открытые прения».

Испания хотела бы поощрять дальнейшее осуществление некоторых мер, предусмотренных в записке Председателя (S/2010/507) и последующих соответствующих записках, направленных на улучшение методов работы Совета Безопасности. Прения, посвященные методам работы, являются отличной возможностью для того, чтобы перейти от теории к практике.

Основные цели являются следующими: i) сокращение общей продолжительности прений при сохранении их субстантивного компонента, повышая тем самым эффективность Совета; ii) обеспечение эффективности прений путем достижения результата; и iii) повышение степени транспарентности и интерактивности посредством того, чтобы итоговый документ принимался на более позднем этапе и, таким образом, учитывал соответствующие мнения более широкого круга членов.

С краткими вводными замечаниями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, первый заместитель Генерального секретаря и заместитель Председателя Экономического и Социального Совета.

Весьма приветствуются совместные заявления, в том числе членов Совета Безопасности. К выступающим также обращается настоятельный призыв воздержаться от обычных вводных приветствий. При распределении времени будут соблюдаться следующие ориентиры:

- совместные заявления групп — до 10 минут
- национальные заявления, дополняющие совместные заявления, — 2 минуты
- национальные заявления — 3 минуты

Председатель Совета Безопасности закрывает прения, зафиксировав основные элементы, выявленные во время заседания и определяющие содержание итогового документа, который будет издан позднее.

В целях содействия обсуждению методов работы Совета Безопасности Секретариат продолжает собирать и добавлять информацию на веб-сайт Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам (<http://www.un.org/sc/suborg/en/subsidiary/wgdocs>). Кроме того, на веб-сайте Неофициальной рабочей группы можно будет ознакомиться с предварительными стенографическими отчетами о заседании.

V. Результат

Важность методов работы Совета Безопасности говорит сама за себя. На протяжении ряда лет новаторство и способность адаптироваться входили в число отличительных черт Совета. Поэтому предлагается, чтобы государства — члены Совета рассматривали эти прения как возможность для того, чтобы:

- a) подтвердить свою приверженность осуществлению уже согласованных мер, готовность проявлять активность при рассмотрении и принятии усовершенствованных практических методов при учете главных элементов, определенных во время открытых прений;
- b) отразить усилия Совета, направленные на улучшение потока информации и обмена идеями между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Секретариатом, а также между членами Совета Безопасности и другими государствами-членами;
- c) поддержать и сориентировать будущую работу Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам, которая является важным форумом для обсуждения в Совете вопроса о его методах работы.

Государствам-членам предлагается направить свои письменные предложения Постоянному представительству Испании при Организации Объединенных Наций к 15 ч. 00 м. 21 октября по следующему адресу: rep.nuevayorkonu@maec.es, copying elisabete.palma@maec.es.